

nwastem.

INTERMEDIA

revista clubului din arad

1994 anul unu
numarul doi
trimestrul doi

auerwen

etonlessade

richtekati

elerrer

süped

anörterz

aserteueitekiste niverch umhestud

esrsa nfo sic vice atürdukt den ihrereüb

anie an

versrasputzeicheruerverfeierumitug

erunter



utz unade kkasten

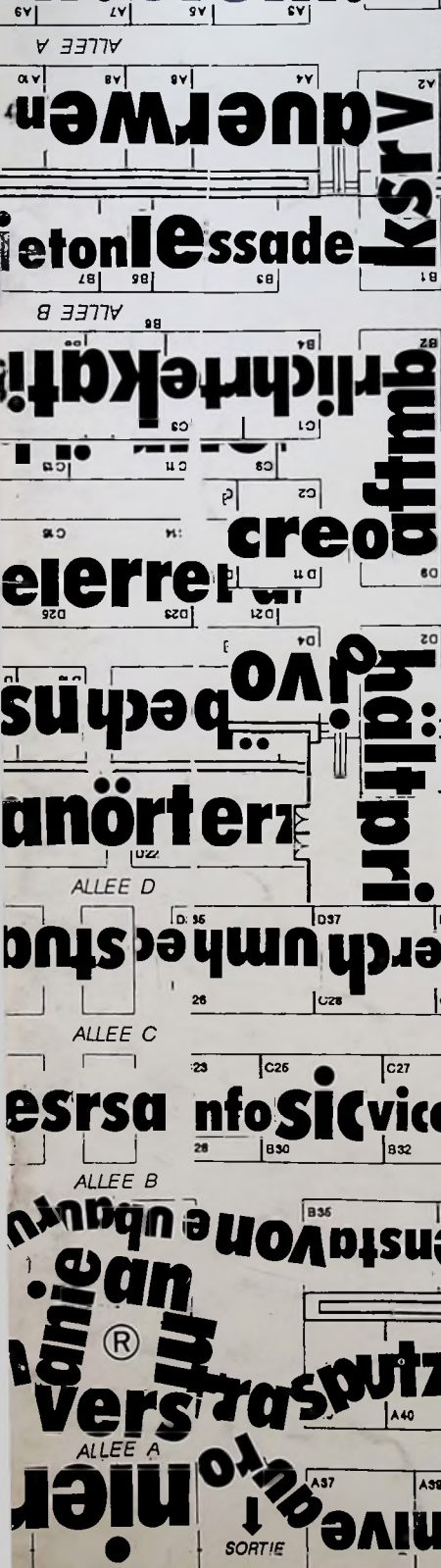
aserteueitekiste niverch umhestud

esrsa nfo sic vice atürdukt den ihrereüb

ten rund uneneitheilenstave ubakru

versrasputzeicheruerverfeierumitug

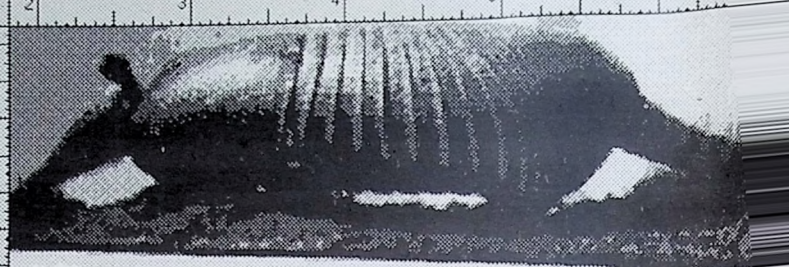
erunter



itilis
nerci
kte
X



pseudo editorial / 1 □ discursul marginasului
 - gheorghe sabau / 2 □ fax vienez: judit angel
 / 4 □ fax vienez: lia perjovschi / 5 □
 expozitia universală - man, calin / 6 □ poezie
 6 typographie - romulus bucur / 8 □
 randevoul / 10 □ coloc / 12 □ mtv / 13 □ a
 minus - harta sandor / 14 □ cyber-space 4U -
 calus grozav / 16 □ depozit / 18 □ grunge -
 andreea bencsik / 20 □ arcul cinetic la stilul
 amuls - air / 20



GRAC

File Edit Layout Effects Text Arrange

1607, 1093

File Edit Layout Effects

Snap to objects

Page 1 of 3

File Edit Layout Effects Text Arrange Display Special

Help

INTERMEDIA
 revista trimestrială / interdisciplinară
 editor: clubul din arad / museum arad
 redacția:
 gheorhe sabău
 judit angel
 Iliana trandabur
 calus grozav (informatician)
 man, calin (computer/design)

tipografia C.D.S.A. & POUQUÉ
 ghe. Ivan (mașinist)
 tiraj: 250 exemplare

adresa: muzeu, piața enescu I arad 2900



pseudo

pagina 1

Evităm programatic să cădem în capcana /tentanță/ a numerelor tematice, dar iată că apar situații speciale și nu ne putem abține. Așadar, după Ex Oriente Lux de anul trecut. Centrul Soros pentru Artă Contemporană ne propune pentru octombrie '94 a doua Expoziție Anuală cu tema „Discursul artistic - reflex al problemelor comunității”. După citirea și analiza obiectivelor / etapelor propuse, trebuie să recunoaștem că am rămas oarecum siderați. Am consultat câțiva invitați omologi și am constatat aceeași reacție. Căutând cauzele acestui blocaj de receptare am ajuns la concluzia, desigur discutabilă, că orizontul de anticipare al artistului român din zilele noastre, nu este întotdeauna sincron cu toate modurile de expresie ale artei contemporane mai mult sau mai puțin postmoderne... Oricum, reacția negativă față de proiectul cu pricina are de fapt o cauză subiectivă fundamentală pe care o putem numi stare de comoditate mioritică, dar și o cauză obiectivă care provine din dificultatea integrării în obligațiile temei sau cu cuvintele propunătorilor „identificarea artistului cu mediul social prin conviețuirea efectivă într-o comunitate atipică, minoritară, marginală.” Noi recunoaștem public că suferim, cel puțin parțial, de anxioasă carpatină / eufemism pentru lenea autohtonă/, dar să recunoașcă și C.S.A.C.-ul dificultățile conviețuirii într-o societate marginală. Și la urma urmei noi ce sintem? De peste două decenii facem filme experimentale, acum recurgem la noile tehnici mediatiche pentru a produce artă video, edităm o revistă interdisciplinară citită de cel mult două sute de persoane, participăm la expoziții „en marge” ș.a.m.d. Așadar, noi înșine sintem un grup mai marginal decât marginalii, argument pe baza căruia ne-am propus să aplicăm metoda lui gordian, enunțând următorul proiect: **RANDEVUUL** numărul doi al revistei intermedia va fi dedicat în întregime expoziției anuale, revista însăși urmînd să fie exponat. ea va apărea în data de 30 iunie '94, rămîn astfel pînă la „vernisaj” cîteva luni bune, timp în care autorii vor avea grijă să completeze ideile din textele/imaginile deja publicate. prin urmare, expoziției îi vor trimise revista intermedia + spalturile + notările ulterioare + textele & fotografiile la acțiunile revistei (acțiunile de expuneri plicticoase de idei în medii vicioase-KEKECI. OCICA etc.)



CENTRUL SOROS PENTRU ARTĂ CONTEMPORANĂ anunță **EXPOZIȚIA ANUALĂ** octombrie 1994 tema **DISCURSUL ARTISTIC - REFLEX AL PROBLEMELOR COMUNITĂȚII** obiectiv: Demonstrarea capacității artistului de a-și asuma o identitate socială dincolo de limitele profesunii sale. / Stabilirea cu prioritate a stărilor de criză provenind din zonele critice ale spectrului social (minorități) de orice fel, grupuri marginale, categorii cu probleme de integrare). / Explorarea potențialului interactiv al unor arii excluse din circuitul culturii (comunități rurale, suburbane, instituții de sănătate, de reeducare etc.). etapei Investigarea zonei de interes. / Elaborarea unui „discurs de identificare” pe cît posibil atipic, (conviețuirea în comunitate ca modalitate de stabilire a unei „urme” în conștiința colectivă). / Constituirea unei „piese de evidență” asupra întregului proces, în așa fel încît ea să poată fi comunicată la distanță prin prin mijloace rapide (telegraf, telefon, fax, e-mail) și/sau integrată într-un eveniment complex (proiecții dia/film/video, performanțe etc.). Aceste materiale vor constitui substanța Expoziției Anuale, rezultatul final, care va acumula mesajele și le va oferi, pentru o singură zi publicului.

ditorial

Discursul marginașului

Tematica numărului doi mă obligă mai mult să eludez decât să adaptez seria teoretică a invarianților intermedia / imaginea, repetiția, intervalul etc./ la tema cu pricina: "Discursul artistic - reflex al problemelor comunității", doar că - așa cum se observă din titlu - voi proceda la o punere în text, inversă celei propuse. Cu alte cuvinte, nu artistul va fi acela care se va integra într-o comunitate atipică, minoritară, marginală sau... subREALĂ, pentru a reflecta această experiență, ci viceversa: marginalul va fi integrat într-un mediu de creație artistică, iar după o anumită perioadă i se va solicita un discurs prin care să-și expună impresiile asupra operațiunii la care a fost supus și cum „a reflexat” el problemele comunității artistice. Așadar vom avea de-a face cu o experiență psiho-socială după metoda ALS OB, care va începe prin extragerea marginalului din mediul său natural și mutarea într-un alt sistem de relații, demers ce va produce în mod sigur un efect șocant a cărui gradualitate va fi dependentă de tipologia psihică a celor două părți. Sub acest aspect vor fi diferite reacțiile deținutului condamnat pentru viol de ale unui springar, ale unui paranoic de ale unui schizofrenic, ale handicapatului neuro-motoriu de ale celui mintal, ale copilului străzii, lumpenului etc. Pe de altă parte toposul creativ poate să aparțină unui artist începător, unui artist consacrat, unei personalități de factură tradițională, sau unui artist de avangardă. Este evident că adaptarea marginalului se va înfăptui cu mult mai ușor în situația unui atelier în care se comită „opere” kitsch - acest exemplar numitor comun al pseudo-artistului cu mărginașul... Tot atât de evidentă va fi imposibilitatea adaptării în cazul unui atelier în care se produc lucrări experimentale. Între cei doi poli - kitsch și avangardă - există o scală cu gradienti de receptare în funcție de capacitățile intelectuale ale implantatului. Această punere în scenă imaginară are un pendant real în sistemul oficializat al unor instituții specializate. Mă refer la atelierile de creație ale unor clinici psihiatrice în care se recurge la metoda de tratament prin ergoterapie /în țară cunoscută situația de la Clinica Gătaia /, atelierile de creație de la școlile speciale pentru handicapați, condiții asemănătoare în unele penitenciare din occident sau atelierile de creație din incinta unor muzee de artă modernă puse la dispoziția copiilor. Diferența rezultă din faptul că în situațiile citate relația este tripartită, adică între artist și marginal există un intermediar care poate fi pedagog, asistent social sau măcar gardian.

pagina 2

orice asemănare cu autorul
articoului este fortuită

forvert

aceasta nu este pălăria lui beuys

Revenind la sistemul bipartit putem proceda astfel: luăm un marginal, fie după procedeul DADA, fie selectat cu ajutorul IRSOP-ului /marja de (t)eroare plus-minus trei la sută / pe care îl vom implementa în noul mediu, punându-l în relație directă cu artistul sau cu grupul de artiști dintr-un complex de ateliere. În acest ultim caz /preferabil/ implementatul va putea asista atât la procesul de producere a operei, dar mai ales la binecunoscutele dezbateri de atelier din sezonul ploios sau din cel ninos cu vin fiert și altele. Va fi introdus în mediul familial /casă-masă/ spre a avea posibilitatea să înțeleagă LIVE dificultățile cotidiene ale artistului, iar dacă acesta este și profesor la Academia de Artă va avea ocazia să cunoască procedeele de formare ale viitorilor artiști. În sfârșit, dacă după etapa de tatonări și exerciții de adaptare mărginașul nici nu l-a furat, nici nu l-a violat pe artist, acesta poate să purceadă metodic la integrarea lui în programul de atelier dându-i în primire muncile necalificate, dar menajându-i cât se poate, sensibilitățile de marginal frustrat. Să presupunem -"ca și cum"- că omul nostru a asistat la zeci de discuții de atelier, la cafenea, la adunările ordinare ale Uniunii /filialei/ în familiile artiștilor etc. Dar iată că a venit vremea să plătească pygmalionizarea printr-un discurs verbal în fața unei asistențe de specialiști girați de CSAC. De aici prima întrebare: care ar putea să fie forma și conținutul acestui discurs? Apoi a doua întrebare: la ce ar folosi această experiență? Răspunsurile nu pot fi decât apoftegmatice: discursul ar fi de fapt un para/discurs din categoria retorică a haiosului, iar folosul pur și simplu nu există. În concluzie recunosc că au avut dreptate organizatorii Expoziției Anuale 94 de a propune tematica în ordinea firească a lucrurilor, adică artistul va trebui să fie acela care să se integreze/interneze în clinici, aziluri, pușcării, școli speciale sau măcar în mahalalele cu etaj de la marginea orașelor. Experiențe de acest gen s-au mai făcut, dar cu deosebire de către prozatori, dramaturgi, cinești, ziariști și bineînțeles de către cercetători. Nu cunosc cazul nici unui compozitor sau arhitect, iar de plasticieni nu-mi aduc aminte /lăsați-l pe Gauguin/ și nici nu este cazul deoarece ei înșiși au trăit și trăiesc în lumea marginală, ce-i drept mai mult în sens „vertical”, adică prin subsoluri și mansarde, cu sau fără alcooluri, oricum mișunând firesc prin mondul interlop pe care l-au reflectat mai mult sau mai puțin, fără a influența cu nimic viața socială a epocii, așa cum nici artistul de azi nu poate influența mentalitatea românului în tranziție. Rămâne totuși un câmp deschis acestei experiențe, respectiv teritoriul micilor orașe de provincie, al localităților rurale sau al comunităților etnice minoritare, domenii pe care organizatorii Expoziției Anuale le-au vizat cu prioritate, dar pentru care artistul român contemporan nu este pregătit, cum nepregătiți sînt și locuitorii acestor teritorii. Altfel spus, nici în orizontul de anticipare al artistului, nici în „orizontul de așteptare” al publicului nu regăsim tendința spre un program interactiv. Sub acest aspect expoziția în cauză ar putea fi începutul unei variante de drum cu implicații socio-estetice care interferează „drumul” lui Beuys numit „plastică socială”, ambele interesante și incitante, dar pe care nu le-am călcat din motive de organ.

Gheorghe SĂBĂU

Muzeul de Arta / COMTEC Arad
Str.Gh.Popa nr.2--4, Arad ,Romania
Gheorghe Sabau , Calin Man
Fax : 0040/57/2.15493

Judit Angel
Wien , Osterreich

Wien
27.03.1994 -- 27.05.1994

Westbahnhof ,Assmayergasse,Karlsplatz,Schillerplatz,Volkgarten,Himmelfortgasse,
Stubenring,Bankgasse,Esterhazygasse,Bäckerstrasse,Sonnenfelsg.,Wollzeile,Fürstengasse,
Währingerstrasse,Universitätsstr.,Wipplingerstrasse,Grünangergasse,Praterngasse,
Schweizergarten,Meidlinger Hauptstrasse,Kardinal Nagl Platz,Untere Weißbergerstrasse,
Davidgasse,

pagina 4

7.Wovon man nicht sprechen kann , darüber muß man schweigen
Wittgenstein

fax

26.05.94 15:01

001

Lia Perjovschi
Fenster-Wien-1994

imaginäres Treffen
5 Situationen. 5 Zustände

Fünf Fenster
Freitlstrasse 1, Wien 4
Ein Projekt der Kunsthalle

Vom 5 Mai bis 30 Juni 1994

In Zusammenarbeit mit
KulturKontakt, Galerie
Christine König

pagina 5

Lucrare deschisă
5 ferestre 155x155m
in fiecare fereastră
rulou cu harta/traseu
in dreptul fiecarei
ferestre-cutie mică
rosie (cutie seif/cutie
postala
lucrare test

Spatiul. Un spatiu devine
limitat cind ne pierdem in
lucruri mărunte, iar lucrurile
mărunte ne limiteaza pe noi.

Locul. Mă interesează care-i
locul meu și ce pot face
ca să mă simt bine.

Realitatea. Ceva concret și
proiecțiile noastre ce se
suprapun.

Eu. Cred că ce este pentru
mine, s-a risipit peste tot.

Multimea. Nu pot neglija
multimea, pentru ca mă contine.

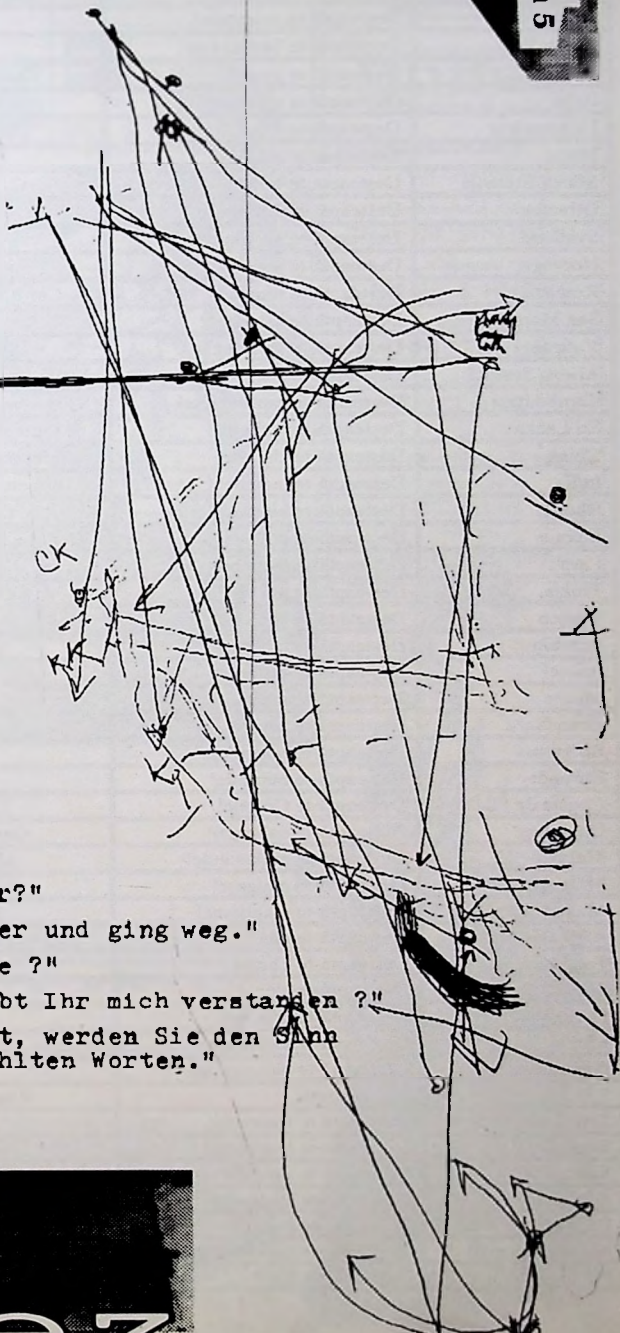
Fiecare fereastră- nume/persoana
Perjovschi-text "Gehört mein Leben ihm/ihr?"

Amalia-"Amalia...ein weißer Name" sagte er und ging weg."

Max: "-Wie geht es Ihnen? Was möchten Sie ?"

V.-"Unsere Projektion wurde Realität. Habt Ihr mich verstanden ?"

Lia-"Manchmal, wenn Sie etwas beschäftigt, werden Sie den Sinn
finden in von anderen zufällig gewählten Worten."



vienez

pagina 6 fix prezintă: EXPOZIȚIA UNIVERSALĂ - tabel întocmit de man, calin

ȚARA	IMNUL ȚĂRII	ȘEFUL DELEGAȚIEI	EXPONATUL
Albania	Deșteaptă-te albane!	Aramovici Fabian	indicatoare
Austria	Deșteaptă-te austriene!	Gargamela	ex-cavator
Faerome	Deșteaptă-te Feri!	Fercot Aldicrot	tricoul roșu
Elveția	Deșteaptă-te helvete!	Ph.Otto & Q Vetta	crepide
Franța	Deșteaptă-te franceze!	Regina & John Brown	horeț
Germania	Deșteaptă-te neamțule!	Herr r.	reostat
Berlin Vest	Deșteaptă-te berlinveste!	Herr rV	reostatz
Grecia	Deșteaptă-te grece!	heraclit & propoziția	lucarnă
Italia	Deșteaptă-te romane!	Factorul Poștal	fațuitor
Lichtenstein	Deșteaptă-te Roy!	Șipot Felicea cu soțul	Meredeie
Malta	Deșteaptă-te malteze!	Contesa Agatha	prelungitor
Marea Britanie	Deșteaptă-te brite!	C. Timms (fotograf)	iezer
Gibraltar	Deșteaptă-te gibraltare!	Vărtan Marian	benă
Svalbard	Deșteaptă-te svalbarde!	Tinărul Nostru	scafandru
Norvegia	Deșteaptă-te norvege!	dr. Narurheilarzt	opust
România	Deșteaptă-te române!	Cei 2 Nemți Care Mereu G.	iie
San Marino	Deșteaptă-te marinare!	San Batik	buric
Vatican	Deșteaptă-te vaticane!	Papa della Roma	bulă
Arabia Saudită	Deșteaptă-te a.s.!	Iarcodău	miră
Cambodgea	Deșteaptă-te cambogiule!	Impresarul Circului	barograf
Sri Lanka	Deșteaptă-te lankeule!	Îngerul Cu Aripi De Avion	elice
China	Deșteaptă-te chineze!	toți locatarii blocurilor 108A&B	alifie
India	Deșteaptă-te indiene!	Winetu & Corpul De Gardă	tomahawk
Bhutan	Deșteaptă-te bhutane!	Corpul De Balet	halebardă
Japonia	Deșteaptă-te japine!	Cel Mai Bun Prieten Al Omului	jupoane
Laos	Deșteaptă-te laojiene!	La O Ță	o Țără
Turcia	Deșteaptă-te turcule!	Till Eulenspiegel	stăvilar
Yemen	Deșteaptă-te yemene!	Saxa	viziere
Bahrain	Deșteaptă-te bahrainne!	Vasile Cârlova	tîrgoviști
Brunei	Deșteaptă-te brunei!	Corina Vilceanu	jabou
Macau	Deșteaptă-te macauane!	Cantemiri Cine	motor diesel
Zona Gaza	Deșteaptă-te zonale!	Alter Itu	izolatoare
Botswana	Deșteaptă-te boțvaneze!	Alter Atu	fedeleşuri
Burundi	Deșteaptă-te burunde!	Pitsubishi	între
Coasta de Fildes	Deșteaptă-te Costele!	Cornel Cotuna	juvăț
Dahomey	Deșteaptă-te dahomei!	Oamenii de Ordine	torsadă
Malawi	Deșteaptă-te malawitule!	Mircea Vedenaș	undită
Malgașia	Deșteaptă-te malgașe!	Cel Care Ajută	zăvoare
Mauritania	Deșteaptă-te mauritane!	Familia Stup	oare
Africa de Sud	Deșteaptă-te albe!	Celcarenujuănici-o-da-tă	pătul
Tanzania	Deșteaptă-te Tarzane!	Chita	ejecy
Sfînta Elena	Deșteaptă-te eleno!	Limeteros	cinteză
Principe	Deșteaptă-te principe!	princepele	principiu
Mexic	Deșteaptă-te mexicane!	Micul Prins	cimpoi
Nicaragua	Deșteaptă-te nicaraguane!	Corul	semnal
S.U.A.	ienchii dudăl	Regele Flușturiilor	emulsor
Trinidad Tobag-o	Deșteaptă-te trinidad!	Glycera	computator
Brazilia	Deșteaptă-te braziliene!	Sinpetru Sîng	curcubeu
Surin-am	Deșteaptă-te surineamule!	Rosa Selavy	odicolon
Australia	Deșteaptă-te australiene!	Chascobukes	lanternă
Papua	Deșteaptă-te papuase!	noi	nu
Noua Zeelandă	Deșteaptă-te noule zeilande!	Alt Cor	nicovală
Fiji	Deșteaptă-te fije!	Fiii Ploii	tije

Sponsorii Expoziției Universale



pagina 7 cuprinde participanții la EXPOZIȚIA UNIVERSALĂ fotografiati de către autorul tabelului de la pagina 6

Coca-Cola

Vizitați Magazinul **RADIVON** B-dul Elisabeta,

CAFÉ MAN
Telefon 21.872 Valcăușii de
Prăzileși



NIKE®

At NIKE we're committed to quality, innovation and performance. We design authentic products for sports and fitness enthusiasts all over the world.



11/91
M47951



ALOIS PARTTART'S
EIDAM
= EDMUND LUNER =
CLAVIER - FABRIK
Atzgersdorf bei Wien.

Gr. Cristea & Co.

București
84, Calea Victoriei, 83



AUTOMOBILE
DODGE
BROTHERS

ROCHER-SCHNEIDER
CHENARD-WALCKER

Autocamioane și Autobuze
GRAHAM BROTHERS

Motociclete
GNOME & RHONE

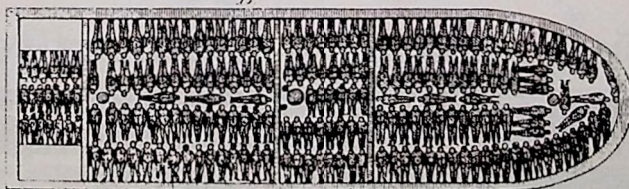
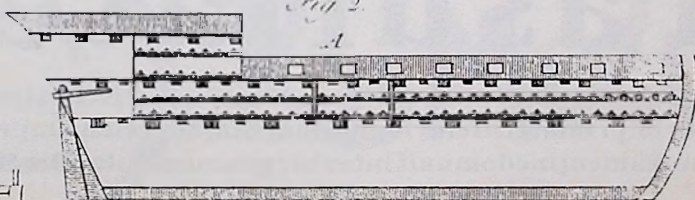
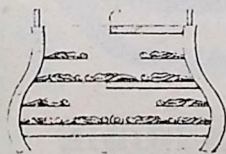
Biciclete
CHRISTOPHE

Motoare pentru Biciclete
CYCLONE

Stock de
Piese de schimb, Accesorii
Pneumatice

MICHELIN
Bandaje

Hutchinson și Continental



Care e legătura dintre titlu și text, dintre acestea două și ilustrație? Habar n-am. Poate că ar trebui să institui eu una, sau, de ce nu?, chiar tu (**hypocrite lecteur** etc. etc.)

Să zicem că fac parte din minoritatea celor care citesc (față de cei care nu citesc – deși o minimă școlarizare le-a format această deprindere). Mai departe, a celor care citesc poezie, față de cei care nu. A celor care o și scriu. Față de. A celor care pot să și-o tehnoredacteze (cu mână proprie) pe computer. (**IN PATRIA NOSTRA MULTAE SILVAE SUNT, QUAE BESTIIS ABUNDANT** – și cu toate acestea, pot numi doar încă un tip în stare de atare performanță. Și în străinătate, vreo trei-patru.

Trecând într-un registru mai serios (fii serios, domle), mă întreb dacă o istorie personală poate fi relevantă. Prin clasa a patra sau a cincea, nimerisem la Casa Pionierilor, la cercul de tipografie.

A cărui activitate decurgea după cum urmează: găseam pe masă o mulțime de tăieturi din reviste („Luminița”, „Știința pionierului” – „Cutezătorii” nu cred că apăruse pe vremea aceea), cu poeziile de rigoare. Ne alegeam fiecare câte o poezie, ne prezentam cu ea la îndrumătorul de cerc, iar el alegea pentru noi ceea ce acum numesc atribute tipografice: font, corp de literă etc. Adică scotea sertarul respectiv, noi culegeam manual poezia și, când eram gata, îi înmînam culegarul cu textul – probabil era prea mare riscul de a ne risipi munca pe jos. Îl pagina frumos, adăugam un rând, cu cursive, *Cules de pionierul Bucur Romulus*, și îl introducea într-o mică mașină manuală de tipărit, un Boston (cum mai văzusem în filmele cu ilegaliști). Și imprimam 25-30 de exemplare, de mărimea unor manifeste, pe care le împărțeam apoi colegilor de clasă.

Foarte multă vreme nu mi-am dat seama de ce, în anul următor, cercul nu a mai existat. Probabil că un tovarăș responsabil intrase la idei – așa cum ei scosese manifeste, și alții puteau face același lucru.

Mai apoi, în liceu, când trecusem gardul în curtea producătorilor de poezie și simțeam nevoia să-mi fac publice producțiile, am trecut la mașina de scris. Pe care făceam caligrame, cam în modul în care bătrînele calculatoare **Felix** lucrau cu imprimantele lor respective. Am trecut apoi la letraseturi – am și făcut un film, **Nașterea poemului**, în care literele zburdau zglopii pe hîrtie, pe muzică **COUNTRY & WESTERN**, grupîndu-se în silabe, morfeme, cuvinte, versuri.

Romulus

BUCUR

ROMULUS

ROMULUS

Și n-am ajuns să spun nici un cuvînt despre ceea ce voiam să spun.

Pe

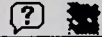
nerăsuflăte:

Minoritatea cu vintelor spuse față de celene spuse a celor scrise fie și peniș față de cele spuse a celor imprimate cu felurite mașinării față de celene imprimate în sfișit și omăi putea mențina domnul Gutenberg monopolul a celor tipărite

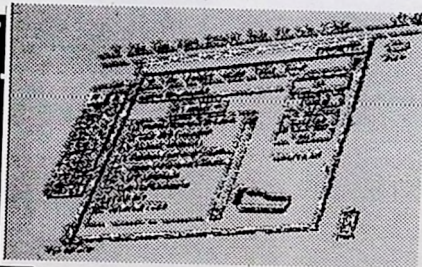
Întotdeauna vom fi în minoritate. **MINUS**. Un **Minus** și mai mic – **MINOR**.

E și ăsta un criteriu de împărțire a lumii.

File Edit View Element Type Fill Line Colour



Wipe info alias



Nu-i Corel Draw..
sic!

©

ROMULUS

1994

BUCUR

MARGINALII



DESPRE

MARGINALITATE



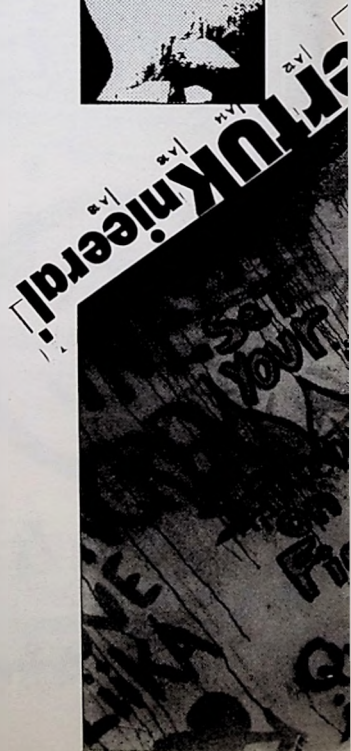
1. Marginalizarea etnică la quebezezii „pure laine” sau „de souche” (cum ar veni la noi „de neam”)

O primă sursă în timp a marginalizării unei categorii a populației provinciei canadiene Quebec a fost secularul conflict între cultura autohtonilor amerindieni și culturile cuceritorilor europeni. Acest conflict insolubil a fost rezolvat parțial prin izolarea diferitelor triburi în „rezervații” cu statut de autonomie față de legile provinciale și federale și prin acordare a unor privilegii compensatorii de genul scutirii de taxe și impozite, sau a acordării unor alocații de subzistență pentru cei ne-intrați în „piața muncii” („la marche du travail”). Aceste măsuri compensatorii au determinat, paradoxal, o serie de complexe și frustrări în ambele părți implicate: autohtonii au dezvoltat un complex al neputinței soldat cu un mare procentaj de alcoolism, sau cu activități „paralele” de genul contrabandei cu țigări sau alcool din S.U.A., în timp ce restul populației, quebezezii „de neam” (francofonii naționaliști în special), au dezvoltat un complex al superiorității și un dispreț suveran față de cei ce se bucură de privilegii exagerate în ochii lor.

O a doua sursă a scindării societății actuale quebezeze este rivalitatea cu rădăcini în Evul Mediu între francofoni și anglofoni. Istoria Quebecului, începând cu secolele XVII-XVIII, este una a luptei pentru întietate între supușii Coroanei engleze și supușii Coroanei franceze. Odată cu ocuparea teritoriilor franceze de către englezi, aceștia din urmă formau clasa socială bogată, în timp ce francofonii constituiau clasa săracilor (agricultori, forestieri sau burghezi săraci la început, muncitori săraci mai târziu), de unde „lupta de clasă”. În zilele noastre această dispută între anglofoni și francofoni a devenit o bătălie de prîhat lingvistic. În același timp, medievala rivalitate, autohtonizată pe continentul nord-american, respectiv francofoni versus anglofoni, a determinat la nivelul Constituției federale o scară de valori ce pleacă de la loialitatea față de Coroana britanică, în timp ce realitatea socio-politică a provinciei Quebec, preponderent francofonă azi, neagă în fapt scara de valori regaliste britanice. Ca o curiozitate mi se pare azi ritualul socio-politic al jurămîntului față de „Regina Angliei, pe care orice imigrant care cere cetățenia canadiană trebuie să-l facă. Indivizii cu spirit de discernămint au optat pentru varianta bilingvismului, ceilalți s-au declarat „marginalizați” de către tabăra lingvistic majoritară sau au preferat să se înroleze în Partidul Quebecuz și să lupte pentru independența politică a Quebecului față de confederația canadiană. În contextul acestei rivalități lingvistice, cu profunde rădăcini economice de fapt, a avut loc o adevărată ghetto-izare a societății urbane a regiunii Montreal: există cartiere și zone francofone unde anglofonii nu calcă de regulă niciodată (este cazul întregii părți de Est a insulei Montreal), și invers, cartiere anglofone unde nu îți se răspunde de regulă decît în engleză și doar la întrebări în engleză (cartierele Westmount, N.D.G. și Vestul insulei Montreal). Există însă și cartiere asiatice, italiene, evreiești, ca și zone mai peștrițe etnic în care toate rasele și națiile Terrei se întîlnesc într-un metisaj năucitor. Astfel, realitatea socială și culturală a acestui oraș al debarcării imigraționale respinge, prin diversitatea sa, orice „margină” și procesul înrudit al marginalizării etnice. Cu alte cuvinte Montrealul este „marginea” însăși, tocmai pentru că nu are margini etnice. Societatea quebezeză s-ar putea, totuși, strătifica, dacă ar fi să ne luăm după opinia quebezezeilor „de neam”, în: autohtoni (care nu prea se mai văd în stare pură), fiind aproape complet „înghițiți” de următoarea categorie - quebezezii (vechi imigranți, în fond) și neo-quebezezii (adică imigranții secolului nostru).

2. Eclectism și diversitate în manifestările artistice quebezeze și...neo-quebezeze

Cuvînt-cheie al vieții socio-culturale la Montreal, „diversitatea” a devenit obiectiv politic și cultural, prin intermediul Ministerului Comunităților Culturale și al Imigrației, care încearcă să





Uerwensaq
AV
SV
VV

Love
Free
Money
The
World
Quebec
je t'aime
on frans

rezolve insolubilele probleme ale imigrației canadiene. Formula salvatoare propusă este aceea a respectului culturilor de „prigine”, prin organizarea unor programe educaționale de integrare a imigranților în limba și cultura de adopțiune, alături de continuarea unor cursuri în limbile de origine pentru copiii imigranților care nu doresc să-și uite rădăcinile.

Insula Montreal este locul tuturor înfîlînrilor estetice, culturale în general: elemente anglo-saxone, americane, franceze, evreiești, italiene, alături de elemente de cultură și artă asiatică. Metisajul culturilor a dat rareori forme originale în estetica vizuală a orașului; de cele mai multe ori este vorba de un colaj de elemente eterogene, sau de un calc cultural ce se manifestă în arhitectură, de pildă, prin alăturarea stilului funcționalist american cu elemente de stil victorian sau de Art Nouveau european la care se adaugă pe ici pe colo, lei de piatră în stil asiatic. Un exemplu de improvizație hibridă din arhitectura orașului vechi o constituie scările exterioare ale caselor cu două trei etaje, multe în spirală, cu care quebequezii se mîndresc ca fiind de specific local.

Ca un sub-aspect al diversității umane a orașului Montreal este tratată aici problema ORIENTĂRII SEXUALE, care cu generozitate îi include sub semnul firescului și pe homosexuali și pe bisexuali, ca și pe cei hetero, adică normalii. Pe lângă legea de protecție contra HĂRȚUIRII SEXUALE (ce trebuie să pună în gardă orice individ sau individă în relațiile cu alți indivizi sau individe), există officii de „protecție contra hărțuirii sexuale”, pe lângă toate instituțiile de stat, iar mai nou există birouri ce se ocupă de discriminările bazate pe „diferența orientării sexuale”. Organizațiile de homosexuali și de lesbiene își fac tot mai activ simțită prezența în diferitele instituții de stat, hotărînd să iasă din „marginalitate”, prin colocvii, publicații, dezbateri publice, manifestări de protest și alte acțiuni menite să sensibilizeze opinia publică la diversele „forme de expresie” ale sexualității. Șocante pentru spiritul meu, totuși, „european” mi s-au părut programele pe această temă ținute în cadrul unei universități de stat cum este Universite du Quebec a Montreal, în zilele sărbătorii de Saint-Valentin, manite să serbeze iubirea și prietenia, „în toată diversitatea formelor ei de manifestare”. Ieșirea din marginalitate mi se pare în acest caz agresivă prin pretenția de a se erija ca normalitate și a impune o „democratizare” a patologicului sexual. La drept vorbind, adevărata marginalitate este aici ca și în Europa cea determinată de sărăcie, de lipsă de orizont cultural, cu binecunoscutele consecințe ale dezintegrării sociale: alcoolism, toximanie, deliviență.

Societatea quebequeză este în general una deschisă, în ciuda tuturor acestor forme de marginalizare economică sau socială, deschisă prin diversitatea și eterogeneitatea ei. Și de aceea salvarea îi va veni din definirea unei identități spirituale, care să facă loc fiecărei comunități etnice, fiecărui strat social care a participat la crearea actualei culturi canadiene.

3. Dincolo de elasiicări

Depășind inerentele diferențe legate de compoziția etnică și socială - extrem de eterogenă în cazul Quebecului și mult mai omogenă în cazul României - se pot descoperi la o atență observație complexe culturale comune, legate de un fenomen cultural dezvoltat în ambele colțuri de lume: periferizarea culturală. Atît România cît și Quebecul au niște cultura scrise și forme de manifestare artistică relativ tinere și lipsite de rafinament retoric sau stilistic, dezvoltate printr-o undă de propagare culturală de la un „centru” (Occidentul european, Franța în special) spre o zonă periferică, îndepărtată. Ca urmare a acestui fenomen au luat naștere forme de expresie artistică de propagare de la centru, ulterior receptate și adaptate specificului național printr-un proces de autohtonizare care face deseori apel la parodie, umor, pasișă și demistificare. Așa se face că atît cultura română, cît și cea quebequeză au creat și dezvoltat forme ale ludicului mult mai puternice și mai viabile decît cele iradiate de la centru a căror profunzime, „seriozitate” și fior metafizic constituiau de multe ori o forță prea mare pentru a putea fi depășită prin demistificare. Bineînțeles că realizările concrete au oferit și oferă încă soluții ce pot fi foarte diferite: românii au dezvoltat un umor de depășire al tragismului printr-o referință permanentă la bunul simț popular, quebequezul și-a construit o filozofie a supraviețuirii în care bunul simț are și el ponderea lui, însă în direcția găselnițelor de moment, cu accentul pus pe trăirea intensă a clipei la modul hedonist.

În fond, ceea ce ne unește, dincolo de uriașele distanțe geografice, istorice, sociale, economice și politice este obsesia definirii noastre spirituale și căutarea profunzimii dincolo de vicisitudinile condiționărilor istorice, prin răspunsul la întrebarea: Cine sîntem și unde mergem?

Liliana Trandabur



ALLEE A
anșan
qurktu qen masțem
SA
TA
BA
EA
TA
EA
TA
EA
TA

COLOC

ținut la data de 15 iunie 1994 în

Fosta Sală A Mesei De Billiard A Căminului Cultural Din Sincolaul Mic
cu ocazia discutării proiectului revistei **INERMEDIA: randeruul**

Mircea Vedenăș (sentimental) demult, mama a încercat să mă învețe să cînt la vioară; cum vioara era prea mare pentru un copil atît de timid, am fost trimis la Căminul Cultural să învăț tainele acordeonului. profesoara venea o dată pe săptămînă, fiind nevoită să folosească mai multe mijloace de transport și cum călătoria era destul de incomodă și copiii mulți și proști, nimeni nu trăia cu speranța că dintre noi se vor ridica mai tîrziu virtuoși cîntăreți. în cele din urmă și noi și Doamna Profesoară săvîrșeam o obligație de unde flecare își avea profitul său: dînsa - un umil cîștig de cîtiva franci, noi - plăcerea de a trage cu disperare de burduful acordeonului. lecțiile se țineau aici, în Marea Sală A Mesei De Billiard. Marius Șculan: fără vreo legătură cu spusele lui Mircea, aș vrea să pomenesc de Fantasticele Peripeții Ale Unor Prieteni Cu Dare De Mîină În Clipele Necesare precum și de Faptele de Vitejie ale Tînărului Nostru (și cum toate acestea n-au nici o noimă). Corina Vilceanu (încă marcată de importanța întîlnirii): se spune despre un cerb că din 1865-1870, dela vîrsta de 9 luni începînd, de 7 ori i s'au schimbat coarnele și acestea întotdeauna au fost ramificate cu câte 6 ramuri. în 1873 s'a mai format un ram care nu s'a dezvoltat. Marius Șculan: totuși aș vrea să știu de cîți TILI avem nevoie pentru a fi subTILI ? Mircea Vedenăș: dacă vrei, îți spun eu. Adina Lăpăduș: nu e nevoie. cu toții știm că repartiția de TILI & TILE pe cap de locuitor a fost făcută rațional: omul și TILUL sub care se află. Marius Șculan: da, da, da. martori sînt sexTIL pușcariu, TILL eulenspiegel zis fuTILĂ & seTILĂ..

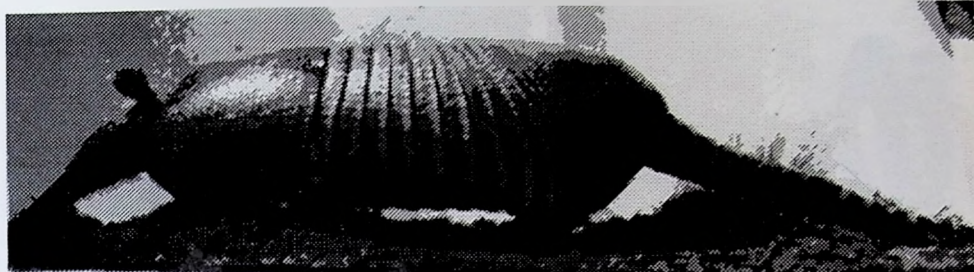
Corina Vilceanu: ... de la Colegiul De Patafizică alîntînd la sîmpetru stîng, în dreptul inimii căTELUL SUPREM furat malfetorilor de Boujaques. Adina Lăpăduș: dacă și numai dacă sufertașul (persoană neînsemnată părtașă la suferință) mai are timp să-și completeze muștarul (obiect ornamental, de obicei o cutie în care se păstrează colecția de muște) Mircea Vedenăș: fidel îl va fi Autorului Cantemir Cîne. Adina Lăpăduș: apropo de autor, plesa tocmai trimisă Teatrului... Marius Șculan: hă, hă să vă spun ce se întîmplă cu puful de păpădie. Corina Vilceanu: Mariuse, nu e momentul acum.spune Adina ! Adina Lăpăduș: de Păpuși intitulată: Interzis Copiilor Sub 16 Ani, a fost refuzată pe motiv că într-o astfel de plesă nu se poate întîmpla ceva notabil. Marius Șculan: de ce ? Adina Lăpăduș: iată personajele: CHASKOBUKES - boucuguracăscată Doamnele GLYCERA - ceadulce GALATEIA - ceaalbăcalaptele PETALE - frunzuliță Cîțiva Domni Cu Preocupări Asemănătoare LIMOPTOKES - celcareseluptădefoame PHILAPOROS - celcareesăracdebunăvoie LIMENTEROS - mașinfometat CORUL & CORIFEII

Emil Stana întrerupe colocul ducînd o scrisoare tocmai sosită. cu emoție în glas s-a dat citire scrisorii. plenu l auzit următoarele: **către nepoții mei de la unchul vostru din america - 5000 POINTS FOR EVER dragii mei nepoți las vouă moștenire Punctele Mele adunate de mine punct cu punct. am zis. intii decembrie anexa scrisorii act de împrumut punctele aici de față, în totalitatea lor, unica și indivizibile, luate ca parte și întreg, vizibile și mobile, cu o valoare fixă și morală, avînd putere de cumpărare, conform punctului l din legea în vigoare vă aparțin de drept, de fapt și de aia. contestarea prezentului act este exclusă, nulă și neavenită.**

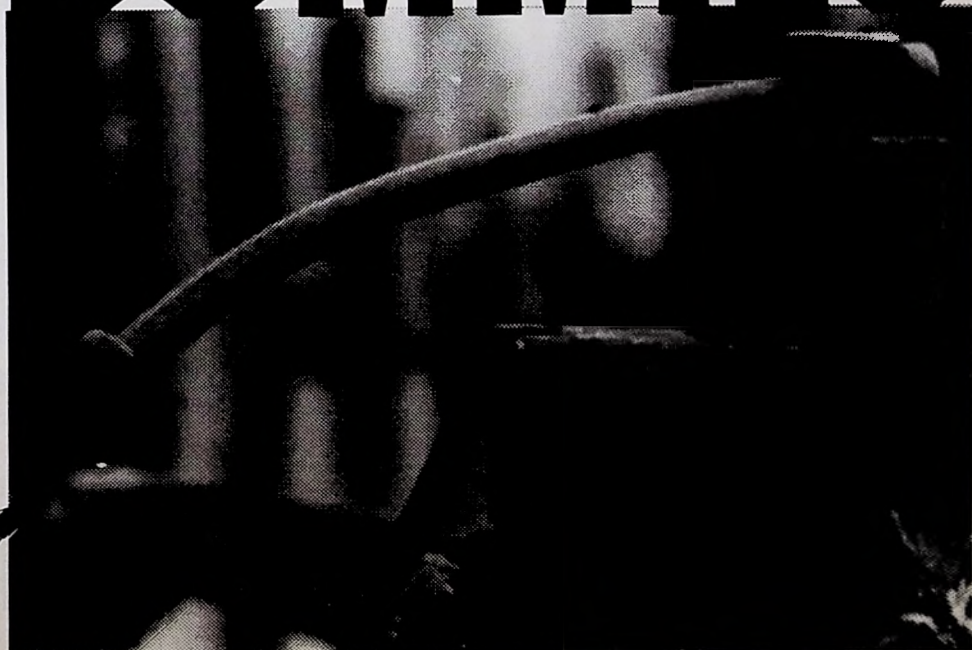
5000 points for ever

52. între timp ei privesc
53. întunericul cum cade
54. căzînd, răsare luna
55. de asemenea,
56. se mai pot zări stelele
57. ele sînt puzderie.



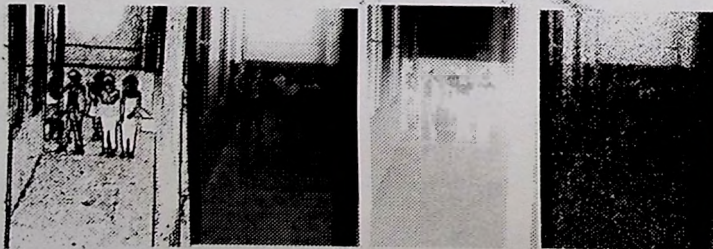


CRASH TEST DUMMIES



BARTHA SÁNDOR

MINIMUS





motorie =

Gușă + surditate de percepție +
+ retardare intelectuală =

P.



C, 9

po soga

ca

ca



den goren - rven goren



poa soga

u rven rven

goga soga

rven rven rven

gura gura gura

soga rven gura

Lucrarea se bazează pe un runden-ross plastic care în matura prin "conectarea" minii delectare (cu incapacitățile operaționale de analiză, sinteză, comparație etc., caracterizată în primul rând prin predominanța funcțiilor de schimb și nu de elaborare) cu "minia" electronică a computerului. Artista își asumă rolul de a) pod comunicational între o lume organică mai mult instinctivă decât intelectuală și lumea roca a tehnicii digitale, b) coordonator care dirijează sensul "redării" și care își rezervă dreptul de a interzice sau la procesul artistic de și în imaginea digitală care rezultă din acest proces.

Descrierea procesului artistic

1. Prima fază a procesului se încadrează în perioada 18 aprilie - 30 iunie (trimestrul trei al anului școlar 85-86) petrecută în care artista își petrece zilele de lucru (în afară de zilele în Școala Generală Apălimbure Arad. Autoul urmărește apropierea cât mai mult posibil de lumea capililor cu deficiențe fizice și miniale (staccato, substanțe în apă, fluxuri mari care de flux etc.)
2. Materialul documentar provenit din această perioadă (desene executate de copil, rezultatele unor teste-Binet Simon, Programa Matematică de Răvan etc., fig. medicală, grafică, fotografică) vor fi editate într-unul în computer și procesată.
3. Imaginea vor fi trimise prin fax sau poștă.



cyber-space



4U



Tehnologiile cu cele mai profunde implicații în existența noastră sînt acelea care dispar ... se topesc în cotidianul pe care obișnuim să-l ignorăm. Privind un semn de pe stradă, absorbim informație în absența unui act conștient de citire, sau vom ignora probabil în veci o clanță perfectă și perfect poziționată (nu același lucru se va întîmpla dacă-i prea sus, prea jos, prea mică, prea rece, ...). Indiferent dacă îl găsim referit sub numele de "compilare", "dimensiune tactică", "invarianți vizuali", "orizont", sau "periferie" este vorba în esență de același fenomen de implicare ireversibilă a noului în existența noastră. Scrierea a fost se pare prima tehnologie informatică. Și ne-a oferit posibilitatea reprezentării simbolice a limbii vorbite, permițînd stocarea pe termen lung, manipularea și mai presus de toate eliberînd informația de limitele memoriei individuale. La începuturi o minoritate a scribilor știa totul despre miraculoasa noutate - suportul, cerneala, penița și scrisul deopotrivă, uimind lumea ... Astăzi serie și pe ambalajul unei banale bomboane și asta nu mai miră pe nimeni - dar au fost necesare cam două milenii ... Să luăm spre exemplu invenția lui Gutenberg - în prima fază apare posibilitatea de a tipări - în a doua fază noutatea este folosită, se tipărește ... acum este momentul ca noutatea să genereze structuri noi, nevăzute, ce nu puteau exista înaintea apariției ei ... din acest moment nu mai există cale de întoarcere și urmează doar epilogul - dizolvarea în amalgamul cotidianului - cînd putem privi și noi liniștiți dincolo de ea. Mașina numită calculator (electronic) are o istorie de mai puțin de jumătate de secol - avem renumiți savanți încă în viață, care la apariție nu-i vedeau nici un viitor ... o invenție sofisticată, ascunsă în săli speciale în care o minoritate de superspecialiști stăpîneau " creierul electronic". Din afara sălii, anticipația a speculat suculent noua tehnologie, dar realitatea nu s-a supus și a depășit-o. Nu putem vorbi de o minoritate a utilizatorilor de calculatoare acum cînd doar ultimul deceniu a adus în lume cincizeci de milioane de calculatoare personale - putem ce-i drept deosebi cîteva aristocrații în domeniu, dar asta nu schimbă fondul. Așa cum plugul și animalele care l-au tras a fost suportul vîrstei agricole, mașinile și combustibilii lor fermentul revoluției industriale, această savantă alcătuire de nisip numită microprocesor deschide drumul unor vremuri noi ... o eră a informației. Vrem nu vrem, avem în față perspectiva unui "sat global", în care orice colț sau informație a planetei pot fi accesate de oriunde, descoperim și legîferăm chiar mișcarea într-un spațiu nou, "spațiul cibernetic" ... și asta este doar începutul. Permiteți-mi să cred că simpla alăturare de text, sunet, grafică și animație nu relevă încă adevăratele sensuri a ceea ce numim astăzi multimedia. Nu îndrăznesc să dau pronosticuri despre implicațiile care le va avea realitatea virtuală, această ambițioasă lume din interiorul mașinii, dar toate acest noutăți nasc minorități ce vor deveni majoritare ... și ritmul schimbării este atît de alert încît cu greu putem păstra o atitudine pozitivă. Pot să atrag atenția doar, că muzica nu este în interiorul pianului - ea se naste undeva mult mai departe, ca o nevoie de a comunica iar pianul ajută în zona în care vocea umană devine neputincioasă ... și calculatorul este cel mai strănic pian inventat **VREODATĂ ...**

caius grozav





NOTĂ: Orice muzeu din lume este precum icebergul, 10 la sută „afară”, în expoziție și 90 la sută „înăuntru”, în depozit. Prin această rubrică permanentă ne propunem să scoatem din „subsol” și să punem în text documente / obiecte muzeale inedite sau oricum, interesante cu scopul declarat al susținerii ideii de expoziție dinamică.



Primele represalii ale Imperiului austro-ungar după atentatul de la Sarajevo din iulie 1914 au constat în arestarea și deportarea citorva zeci de mii de locuitori din Bosnia. O parte dintre aceștia au fost aduși în Cetatea militară din Arad unde a fost „amenajat” un adevărat lagăr de exterminare prin înfometarea și netratarea bolnavilor care au murit în asemenea procentaj încît nu au mai putut fi înmormîntați în cimitirul orășenesc ci în gropi comune din spațiul cetății. Salvarea celor care au mai rezistat a fost datorată intervenției energice a avocatului, omului politic și deputatului Ștefan Cicio-Pop în Parlamentul de la Budapesta, intervenție care a avut drept rezultat crearea unei comisii de anchetă ale cărei concluzii au dus la demiterea și degradarea comandantului garnizoanei precum și la eliberarea deportaților, îngrijiți o vreme de către familiile românești și sîrbești din Arad.

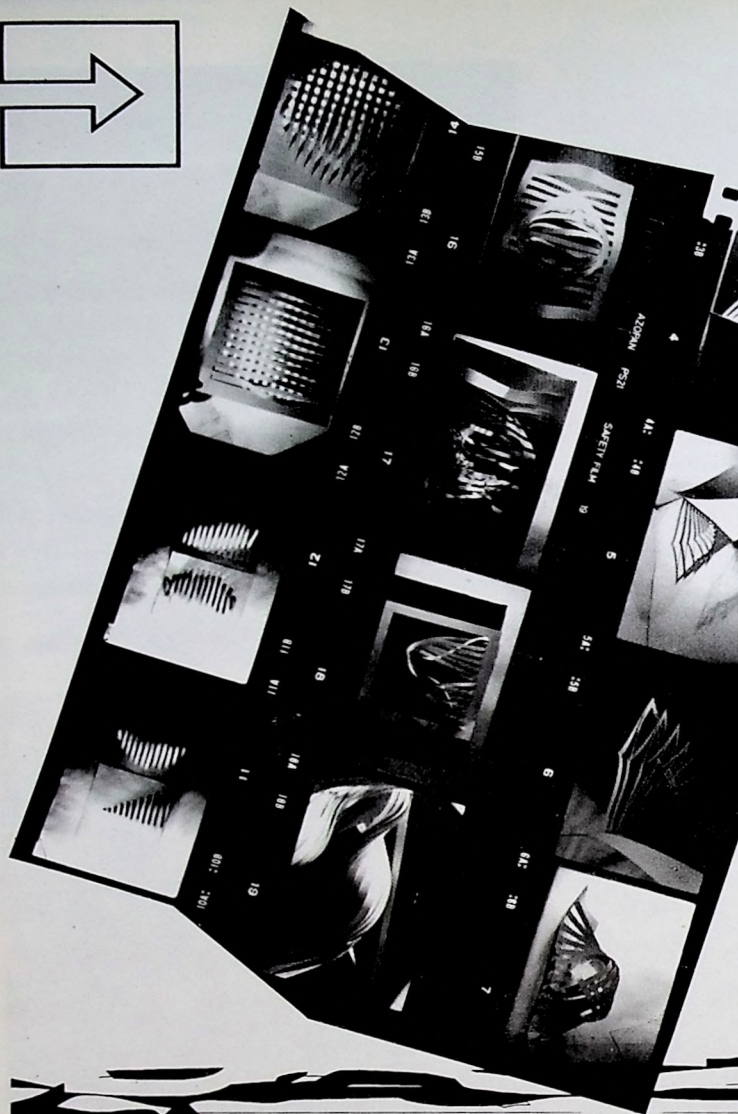
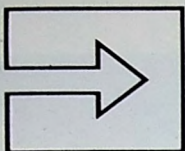




Din cele 30 de clișee puse la dispoziție de către Dl. Arh. Cristea Miloș le-am selectat pe cele mai reprezentative instantanee din timpul internării făcute în stilul fotografiilor documentare. Am fost efectiv șocat de omogenitatea vestimentară a personajelor din trei fotografii realizate - probabil - în zilele premergătoare eliberării în care fotograful /oficial?/ le-a cerut deportaților să se grupeze după afinități. Aranjarea lor „ca la fotograf” reprezintă exact cele trei forțe care se confruntă în actualul război fratricid din Bosnia, descifrare iconică la îndemâna oricărui privitor datorită vestimentației specifice celor trei confesiuni.

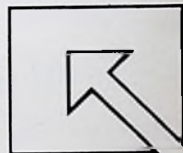
Muzetar





GRUNGE

andreea benesik



ARCUL CINETIC LA STILUL SMULS

stilul smuls este proba sportivă în care sînt solicitate toate marile articulații ale corpului uman (articulația scapulo-humerală, articulația coxofemurală, articulația cotului, genunchiului etc.) și mușchii aproape în totalitatea lor. prima mișcare a sportivului este prinderea haltere prin care corpul se află într-o poziție de flexie a articulației coxofemurale, o ușoară flexie a genunchilor iar brațele în timpul aplecării execută o mișcare de pronație. prima parte a exercițiului constă în ridicarea haltere pe umeri. pentru a se ajunge în această poziție se execută o extensie a genunchilor în care intervin mușchii cvadriceps și tensori ai faciei lata. articulația coxofemurală execută o extensie în care intervin mușchii cvadriceps, semimembranos, tensor al faciei lata, adductorul mare, adductorul scurt. mușchii spatelui au și ei rolul lor pentru că sînt foarte solicitați în timpul extensiei articulației coxofemurale - mușchii dorsal mare, rotund mic, infraspinos, trapez. în articulația umărului intervin mușchii deltoid, biceps brahial, toracobrahial, pectoral mare, subspinosul, rotund mic și triceps brahial. în ridicarea haltere deasupra capului pe lângă mușchii articulației scapulo-humerale intervin și mușchii articulației cotului care execută o mișcare de extensie - triceps brahial, anconeu epicondilienii laterali.



muzeul din arad anunță
expoziția

ART S.R.L.
UNLIMITED

ART UNLIMITED s.r.l. / asociație asociere inițiativă răspundere limitată / este o provocare la reflexie asupra situației actuale. este o solicitare la auto - definire în funcție de realitatea complexă în care trăim. este o propunere pentru un demers artistic simultan reductiv-extensiv, resimțit cu intensitate și urgență la nivelul sensibilității individuale, chestionând totodată, gradul de relevanță al opțiunii personale în cadrul contextului general. # LOCUL: arad - muzeul de artă / palatul cultural / spații acoperite, curți interioare, împrejurimi, stradă, parc. # PERIOADA: 22 / 23 septembrie 1994. # MEDIA: obiect, instalație, Environment, performance, fotografie artă electrografică, video. #

RANDEVUL

ÎĂ

pagina 10

A CEAȘTA
PRODUCȚIE
LE STE
SAL & A

precum varza, precum ceapa, foile revistei aici de față conțin esența unui singur lucru în sine, lucru greu și obositor. Obositoare este varza? Obositoare este ceapa? Nu! Obositori vom fi noi în momentul în care luându-ne după modelul conferințelor anume de acum un secol vom desinde în medii avide de cultură - Kekkei, Ockla dar și la s.c. Ark-fruct s.a. Unitatea 5 din calea aurel vlatov unde alături de produsele, specific se va vinde cu necesitate intermediu, dacă dragii de comparători habăușii de o atare necușinare vor ține cu tot din A din sul să-și prindăze banii și vom îndrăma la CECul din centrul orașului să facă depuneri, prilej să sugerăm înființarea Societății Minoritare A Pat-onilor De Jocuri De Intrajutare Altele Decît Caritas, avertisment: am folosit viitorul pentru că acțiunea noastră este încă încremăntă în proiect, unitatea 5 fiind în renovare. Ia toamnă vom folosi perfectul) compus și nu ne va fi fost ușor.

202

JO M IS JOE
JO M IS JOE
JO M IS JOE



pag na 11

ru de
Mănușă
MA
d
veședea
ce

9-10-11-12-13



GO GO GO
GO GO GO
GO GO GO

L'arrivé est libre

Doar 2.000.000

Clădirea
Cămin
Pentru
Pensiune
Pentru
Pensiune
Pentru
Pensiune



Orang U'tangs

YEAH



Europaers

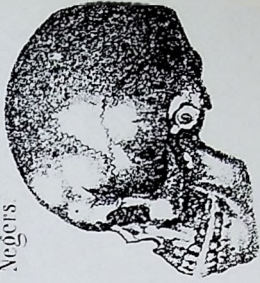
THE END

DATA din 03.12.1999

ANTICORUP
LOCUL
CHRISTIES

ORA 8 EN DIRECT

Vegeters



scenariu A

scenariu B

JESUIS

JESUIS

UMLITHE

